

# ジャカルタ日本祭り JAK-JAPAN MATSURI

『ありがとう、インドネシア』  
～インドネシアからの東日本大震災支援に対して～



**JAK-JAPAN**  
Japan Festival in Jakarta  
**MATSURI**  
**2011**

ジャカルタ日本祭り実行委員会

# ジャカルタ日本祭り JAK-JAPAN MATSURI



第2回「ジャカルタ日本祭り」  
オープニングで挨拶する州知事

第1回「ジャカルタ日本祭り」  
フィナーレの様子



# ジャカルタ日本祭り JAK-JAPAN MATSURI

## 趣 旨

過去50年に育まれた友好を基礎に、時代の変化を乗り越えられる、もっと太く、もっと強い絆を目指して開始した「ジャカルタ日本祭り」も本年第3回を迎えようとしています。激動の時代の中で、日本とインドネシアの関係を取り巻く状況も大きく変化しています。その中で友好の炎を燃やし続けるためには、私たちは、インドネシアの皆さんと手を取り合って、交流の絆を絶えず紡ぎ続けなければなりません。

一方、本年3月11日、日本において大変不幸な災害が発生いたしました。東北地方を中心に歴史上類がない地震・津波が発生し、2万数千人の方々が死亡または行方不明となってしまいました。しかし、このような状況の中で、我々に勇気を与えてくれたことがおこりました。インドネシアから、そして全世界から、我々に勇気と、友情と、そして支援を惜しまない動きが起こり、今も続いています。

本年の第3回「ジャカルタ日本祭り」は、このようなインドネシアからの友情と支援に対する感謝の意味を込めたものにしていきたいと考えます。「Terima kasih, Indonesia.」が本年のテーマです。この「ジャカルタ日本祭り」は協賛いただいた皆様からの支援で成り立っていますが、この協賛金の一部を使い、またはこの期間に実施される各プログラムにおいて、インドネシアへの感謝を表明し、そしてより素晴らしい日インドネシア関係に向けて、また一歩前進していきたいというのが我々の願いです。

# ジャカルタ日本祭り JAK-JAPAN MATSURI

---

本年も、両国の出来るだけ多くの方々に「ジャカルタ日本祭り」に参加して頂きたいと思っています。祭りの趣旨に合致すれば参加の形は自由です。個人、団体、企業、そして政府、  
どういう立場であれ、どういう大きさであれ、どういう分野であれ、何かできることがあれば  
教えてください。

私たちの願いは、この祭りをジャカルタ市民から愛される毎年の恒例行事に定着させ、い  
ずれはインドネシアの他の地域にも祭りを広げていくことです。それは、両国の間に永遠の  
友好の灯火を燃やすための第一歩にもなると、私たちは信じています。

ジャカルタ日本祭り実行委員会委員長

黒田 憲一

# ジャカルタ日本祭り JAK-JAPAN MATSURI

## ジャカルタ日本祭り実行委員会委員(五十音順)

赤井 繁喜  
雨笠 俊夫  
板倉 直人  
上野 太郎  
大江 正人  
加嶋 秀彦  
鹿取 克章  
金井 篤  
草野 靖夫

黒田 憲一  
小林 一則  
島田 順二  
清水 力  
田中 亘  
谷 昌紀  
兵頭 誠之  
前田 恵理  
水野 正幸

宮下 康  
本岡 卓爾  
八木 徹  
山岸 正裕  
山崎 紀雄  
山田 滝雄

\* インドネシア側参加者について検討中。

# ジャカルタ日本祭り JAK-JAPAN MATSURI

---

## 企画概要

- (1)開催時期: 平成23年9月18日(日)~9月25日(日)
- (2)場所: ジャカルタ市内各地
- (3)主催: 「ジャカルタ日本祭り」実行委員会
- (4)共催: ジャカルタ州政府、在インドネシア日本国大使館
- (5)後援: ジャカルタ・ジャパン・クラブ(JJC)
- (6)企画協力: ジャカルタ祭りの会

# ジャカルタ日本祭り JAK-JAPAN MATSURI

## ジャカルタ日本祭りロゴ/オール・ジャパン・ロゴについて



ジャカルタの象徴であるモナスの炎のモチーフを、日本とインドネシアの国旗に使用されている白色と赤色で現すことで、両国の友好の炎が将来にわたり燃えさかり続けることを意味します。



オール・ジャパンとして、日本とインドネシアの友好を表すシンボルとなる『オール・ジャパン・ロゴ』を作成しました。「ジャカルタ・日本祭り」ロゴとともに、オフィシャルグッズやイベントに使用いたします。

# ジャカルタ日本祭り JAK-JAPAN MATSURI

## 行事カレンダー

行事には、Ⅰ. ジャカルタ日本祭り実行委員会イベントと Ⅱ. 参加型イベントがあります。Ⅰは、オープニング・セレモニー(9月18日)及びフィナーレ(9月25日)、Ⅱは、9月18日～25日の期間中、毎日ジャカルタ各地で開催されます。現在、皆さんからの参加を募集しています。

時期		行事内容(予定)	
9/18/2011	日	《オープニング式典(於:ホテル日航ジャカルタ)》 ・中村ジャパン『筋肉伝説=マッスルレジェンドとマジャパヒト王朝劇=絆』 ・日本伝統音楽公演 ・日本茶講座 ・スポーツ・イベント(於:ジャカルタ各地) ・日本関連セミナー・シンポジウム ・文化交流イベント *日本料理のレクチャー・デモンストレーション	
9/19/2011	月		
9/20/2011	火		
9/21/2011	水		
9/22/2011	木		
9/23/2011	金		
9/24/2011	土		
9/25/2011	日		
			《フィナーレ(於:モナス)》

# ジャカルタ日本祭り JAK-JAPAN MATSURI

## 主要行事概要

### I. 【ジャカルタ日本祭り実行委員会イベント】

#### (1) オープニング・セレモニー

日時：9月18日(日) 場所：ホテル・ニッコー  
詳細未定

#### (2) フィナーレ

日時： 9月25日(日)12:00～20:00(予定) 場所：モナス

概要：「ジャカルタ日本祭り」のクライマックスとなるイベントです。モナス南側の広場において、太鼓、神輿、盆踊り、縁日など日本の伝統的な文化を紹介したり、日本の模擬店や日本の現状を発信する展示ブースを設けます。団体、企業の皆さん、出店・広告にご協力願います。一緒に天空に友好の灯火を燃やそうではありませんか。

第1回「ジャカルタ日本祭り」  
でのフィナーレの様子





# ジャカルタ日本祭り JAK-JAPAN MATSURI

---

## Ⅱ.【参加型イベント】

9月18日～9月25日の期間中、個人、団体、企業による様々なイベントの参加を募集します。ご参加頂けるイベントにつきましては、ロゴマークの使用を認可すると共に、実行委員会としても、様々な機会を利用して積極的に広報活動を行います。

(現在募集中)

# ジャカルタ日本祭り JAK-JAPAN MATSURI

## ＜参加型イベントの事業認定手続きのご案内＞

日本とインドネシアの友好を想う皆さんからの参加をお待ちしています。どういう立場であれ、どういう大きさであれ、どういう分野であれ、祭りの趣旨に合致すれば参加の形は自由です。

所定の申請書にご記入の上、ジャカルタ日本祭り事務局宛にFAX(021-315-7156)又は[jw-jakarta@hotmail.co.jp](mailto:jw-jakarta@hotmail.co.jp)(担当:谷、前田、マミコ(電話:021-3192-4308))にお送り下さい。事務局での審査を経て、ジャカルタ日本祭り実行委員会にて認定します。認定後、事務局より主催団体に対し、認定通知書をお送りします。

### ※※※事業認定とロゴマークの使用に関する留意点※※※

1. 認定された事業へのロゴマークの使用は、2010年9月25日～10月3日の期間中、日本インドネシア交流の促進を目的として、インドネシア国内で実施される事業に認められます。
2. 以下を目的とする事業であることが判明した場合には、認定を取り消すとともに、ロゴマークの使用を禁止します。
  - (1) 宗教活動を目的とするもの
  - (2) 特定の主義・主張、政策の普及を目的とするもの
  - (3) 政治活動や選挙運動を目的とするもの
  - (4) 特定の組織による営利活動を目的とするもの
  - (5) 公共の秩序、善良な風俗を害するもの
3. この事業認定は、当該事業に対して資金援助を行うことを意味するものではありません。
4. 他の団体等へのロゴマークの再配布等、無断使用を禁止します。
5. 事業に関わる全ての責任は、各事業主体が負うものであり、ロゴマークの使用によってジャカルタ日本祭り実行委員会及び事務局が何らかの責任を負うことは一切ありません。

# ジャカルタ日本祭り JAK-JAPAN MATSURI

## 開催経費の調達

ジャカルタ日本祭りの開催経費については、クロージング・イベントへの入場料収入、出店料収入、広告料、チャリティー・ゴルフ(予定)、そして、皆様からの暖かいご支援により賄われます。

ジャカルタ日本祭りに関するご意見・ご照会等は、下記事務局までお問い合わせ下さい。

ジャカルタ日本祭り事務局  
(在インドネシア日本国大使館内)

電話:021-3192-4308

FAX:021-315-7156

e-mail: [jw-jakarta@hotmail.co.jp](mailto:jw-jakarta@hotmail.co.jp)

担当: 谷、前田、マミコ